

CAPITULO XII.

1 Christo defende seus Apóstolos quando em sabado arrancavão espigas. 9 Jera huã maõ seca em sabado e o defende. 14 retira se das filadas dos Phariseos e cura qn il quer enfermidades. 16 defende que a não descobrissem, peraque se cumprisse a propheta do Ezaia. 21 lança hum demonio fora de hum cego e mudo, e redargue a blasfemia dos phariseos. 31 fala do peccado contra o espirito sancto. 36 e que homẽ nã se cura de toda palavra vã. 38 nã dá a os phariseos outro final senão o de Jonas. 41 reprimde a sua incredulidade com exemplo dos de Ninive e da rainha do austro. 43 infina pela parabolã do demonio immundo saído, e entrado, como jera com elles. 46 e quem seja seu verdadeiro irmão, irmã e mãe.

1 **N** aquelle tempo hia Jesus por huns paens em sabado: e seus discipulos aviaõ fome, e começaraõ a arrancar espigas, e a comer. a Ous. meados.

2 E vendo [isto] os Phareseos, disseraõ lhe: vede ahi teus discipulos fazem o que não he licito fazer em sabado.

3 E elle lhes disse: não tendes lido o que fez David tendo fome, elle e os que com elle [estavaõ]?

4 Como entrou na casa de Deus, e comeu os paens da proposição, que a elle lhe não era licito comer, nem a os que com elle [estavaõ] senão só a os sacerdotes?

5 Ou não tendes lido na ley, como n'os sabados, em o templo, profanaõ os sacerdotes o sabado, e ficaõ sem culpa.

6 Pois eu vos digo, que major que o templo esta aqui.

7 Mas se vos soubereis que cousa he, misericordia quero, e não sacrificio; vos não condenareis a os innocentes.

8 Porque até do sabado he o filho, do homem senhor.

9 E partindose d'ali, veio a sua synagoga d'elles.

10 E eis que avia ali hum homem que tinha huã maõ seca: e perguntaraõ lhe, dizendo, he licito curar em sabado? pera o acudarem. b Ous. f. 4. r. 17.

11 E elle lhes disse: que homem de vos outros avera, que tenha huã ovelha, e se cair em huã cava em sabado, não lance maõ della, e a levante?

12 Pois quanto mais val hum homem, que huã ovelha? assi que licito he fazer bem em sabados.

13 Entonces disse a aquelle homem: Estende tua maõ; e elle a estendeo, e foilhe restituída saam como a outra.

14 E saídos os Phariseos, consultaraõ contra elle pera o matarem.

15 Mas sabendo o Jesus, retirouse d'ali: e seguiraõ o muitas companhias, e farava os a todos.

16 E

*e Ou, effren-
tamente.*

16 E defendia lhes figurosamente que o não descobrissem.

17 Peraque se cumprisse o que estava dito pelo propheta Esayas, que disse.

18 Vede aqui meu servo a quem escolhi, meu amado em quem minha alma se agrada: sobre elle porei meu Espirito, e a as gentes annunciara juizo.

19 Não contenderá, nem vozeará: nem ninguem tua voz pelas suas ouvira.

*d Ou, alim-
po tire a o
juizo.*

20 A cana trilhada não quebrantara, e o pavio que fumea não apagará, até^d que a o juizo tire em vitoria.

21 E em seu nome esperarão as gentes.

22 Entoncez lhe trouxerao hum endemoninhado, cego, e mudo: e de tal maneira o sárou, que o cego e mudo fallava e via.

23 E todas as companhas estavao fora de si, e diziao: não he este aquelle filho de David?

24 Mas avendo ouvido os Phariseos isto, diziao: este não lança fora os demonios, senão por beelzebul, principe dos demonios.

25 E como Jesus sabia seus pensamentos d'elles, disselles: todo reyno contra si mesmo diviso, se assola: e toda cidade, ou casa, divisa contra si mesma, não permanecerá.

26 E se satanás lança fora a satanás, contra si mesmo está diviso: como permanecerá logo seu reyno?

27 E se eu por beelzebul lanço fora a os demonios, porquem os lançaõ logo vossos filhos? portanto elles serão vossos juizes.

28 Mas se eu pelo espirito de Deus lanço fora a os demonios, em verdade que chegado he a vos outros o reyno de Deus.

29 Porque como pode alguém entrar em casa d'o valente, e faquear seu fado, se primeiro não prender a o valente; e entoncez faqueará sua casa.

30 Quem comigo não he, he contra my: e quem comigo não apanha, espalha.

31 Por tanto eu vos digo: todo peccado e blasphemio se perdoara a os homens, mas a blasphemia contra o Espirito não se perdoará a os homens.

*e Ou, fute-
ra.*

32 E qualquer que fallar contra o filho do homem, serilha perdoado: mas qualquer que fallar contra o Espirito Sancto, não lhe sera perdoado, nem neste seculo, nem no^e vindouro.

33 Ou fazei a arvore boa, e seu fruto bom; ou fazei a arvore podre, e seu fruto podre; porque pelo fruto se conhece a arvore.

34 Raça

34 Raça de biboras, como podeis vos fallar bem, sendo maõ porque dá abundancia d'o coração falla a boca.

35 O bom homem tira boas cousas d'o bom thesouro de seu coração, e o maõ homem do maõ thesouro tira maas cousas.

36 Mas eu vos digo, que de toda palavra vaã que os homens fallarem, d'ella darão conta em o dia do juizo.

37 Porque por tuas palavras seras justificado, e por tuas palavras seras condemnado.

38 Entõces responderão huns dos escribes e d'os phariseos, dizendo, mestre, quizeramos ver de tialgum final.

39 E elle respondeo, e disselhes: a má geração e adulterina pede final: mas final se lhe não dará, senão o final de Jonas o propheta.

40 Porque assi como Jonas esteve tres dias e tres noites n'o ventre da balea: assi estará tambem o filho do homem tres dias e tres noites n'o coração da terra.

41 Os de Ninive se levantarão em juizo com esta geração, e a condemnarão: porque com a prégacao de Jonas se arrependeraõ, e eis que mais que Jonas está aqui.

42 A rainha do austro se levantará em juizo com esta geração, e a condenará; porque veio dos fins da terra a ouvir a sabedoria de Salamaõ: e eis que mais que Salamaõ está aqui.

43 Quando o espirito immundo se tem saído do homem, anda por lugares secos buscando repouso; e não o acha.

44 Entõces diz: tornarmehei a minha casa donde sahi. E quando vem, acha a desocupada, barrida, e adornada.

45 Entõces vae, e toma com siigo outros sete espiritos piores que elle; e entrados, morão ali: e são as cousas derradeiras do tal homẽ piores que as primeiras. Assi acontecerá tambem a esta má geração.

46 E estando elle ainda fallando a as companhas, eis que estavam sua mãe e mais seus irmãos fora, que lhe quirião fallar.

47 E disselhe hum, ves ali estão fora tua mãe, e mais teus irmãos, que te querem fallar.

48 E respondendo elle a o que isto lhe dizia, disse: quem he minha mãe? e quem são meus irmãos?

49 E estendendo sua mão pera seus discipulos, disse: vodes [aqui] minha mãe, e [mais] meus irmãos.

50 Porque todo aquelle que fizer a vontade de meu Pae que está nos ceos, esse he meu irmão, e irmã; e mãe.